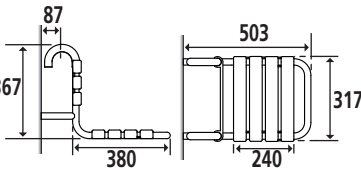


 Poids maximum utilisateur / Max. user weight / Maximumgewicht gebruiker / Peso máximo utilizador / Peso max. Utente/Peso máximo do utilizador / Maximals Benutzergewicht / Макс. вес пользователя.
 Poids du produit / Product's weight / Productgewicht / Peso del producto / Peso del prodotto / Peso do produto / Gewicht des Produktes / Вес изделия

Référence P / Reference P / Referentie P / Referencia P / Codice P / Referência P / Referenz P / Код P :		047534	
Fonction	Permet de prendre une douche en position assise.		
Function	Allows to take a shower in a seated position.		
Functie	Zo kan u zittend een douche nemen.		
Función	Permite tomar una ducha en posición sentada.		
Funzione	Permette di prendere una doccia in posizione seduta.		
Função	Permite tomar um duche sentado.		
Funktion	Ermöglicht es, im Sitzen zu duschen.		
Назначение	Предназначено для принятия душа в положении сидя.		
Descriptif			90 kg
Description			3,90 kg
Beschrijving			
Descripción			
Descrizione			
Descrição			
Beschreibung			
Описание			
Numéro notice / Instruction sheet No. / Fichenummer / Número del manual / Numero manuale / Número do manual / Gebrauchsanweisungsnummer / Номер инструкции		S00001336	
Date de création / Creation date / Aanmaakdatum / Fecha de creación / Data di creazione / Data de criação / Erstellungsdatum / Дата создания		11/12/2002	
Révision n° / Revision No. / Revisie nr. / Revisión n° / Revisione n° / Revisão n° / Revisionsnr. / № редакци		07	
Date / Date / Datum / Fecha / Data / Datum / Дата		02/06/2015	

 **Ne pas installer cet équipement avant d'avoir lu les instructions ci-dessous :**  **Instructions de montage.** (Barre d'appui non fournie) Le siège de douche à suspendre, se pose sur une barre d'appui de 600 à 800 mm. Avant de percer la cloison, présenter physiquement le produit contre le mur de façon à ce que la barre d'appui soit PARALLELE au sol, et à 80 cm du sol. Puis marquer les emplacements de perçage. Le choix des chevilles doit être adapté au support mural. Les 6 points de fixation doivent être impérativement respectés.  **Entretien et nettoyage. IMPORTANT :** Pour garantir la pérennité de ce produit et la sécurité de l'utilisateur, nous recommandons, pour le nettoyage, l'usage des solutions de savon doux. **ATTENTION : NE PAS UTILISER** de produits de nettoyage à base de cétones, hydrocarbures, acides, bases, esters et éthers. La désinfection doit se faire suivant les recommandations d'utilisation des différents produits de désinfection. Après utilisation d'un produit de nettoyage, effectuer un rinçage à l'eau claire.  **Avertissements liés à la sécurité.** Le siège de douche ajoute de la sécurité à l'utilisateur si il est installé conformément aux instructions. Après montage et avant utilisation, s'assurer que les vis de fixation sont bien serrées. Le siège de douche à suspendre est conçu pour une utilisation en position assise. Pour garantir la sécurité de l'utilisateur, il est formellement déconseillé de monter debout sur le siège. Afin d'éviter tous risques de pincement, ne pas mettre les doigts entre la barre et le siège de douche à suspendre. Le produit ne contient aucune substance dangereuse pour la santé. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure provoquée par la mauvaise installation ou utilisation de ce siège de douche.  En fin de vie, le produit doit être confié par l'utilisateur à la filière de récupération homologuée à cet effet dans le pays d'utilisation.

GB  **Do not install this equipment before reading the following instructions:**  **Fitting instructions.** Grab bar not supplied. The shower seat has to be fitted on a grab bar; length from 600 to 800 mm. Before drilling into the wall, physically

hold the product against the wall so that the grab bar is PARALLEL to the floor, and at 80 cm from the floor. Then mark the position of the holes to be drilled. Plugs have to be selected according to the type of wall. The 6 fixings points have to be necessarily respected.  **Care and maintenance. IMPORTANT:** In order to guarantee the lasting quality of this product and its safety for the user, we recommend that when cleaning it you should use mild soap solutions. **CAUTION: DO NOT USE** cleaning products made of: etones, hydrocarbons, acids, bases, esters and ethers. The disinfection has to be made according to the recommendations of use of the various products of disinfection. After use of a cleaning product, make a rinsing in the clear water.  **Safety warnings.** The shower seat adds security to the user if it is fitted according to instructions. After fitting and before using, make sure that the fixing screws are tightened securely. The shower seat is designed to be used in seated position. To guarantee the user's safety, it is not advised to rise up on the seat. To avoid any pinching risks, do not put fingers between grab bar and shower seat. The product does not contain any hazardous substances. The manufacturer shall have no liability for any injury caused by improper installation or use of this shower seat.  At the end of its life cycle, the user must have the product recycled by a certified facility in the country of use.

NL  **Installeer deze uitrusting pas nadat u de onderstaande instructies gelezen hebt :**  **Tips voor:** Armsteun niet geleverd. Het op te hangen douchezitje rust op een steunstang van 600 tot 800 mm. Vooraleer de wand te doorboren, het product tegen de muur houden zodat de steunstang PARALLEL met de vloer is en zich op 80 cm van de vloer bevindt. De plaatsen voor de boring markeren. De keuze van de pluggen moet aan de muursteen aangepast zijn. De 6 bevestigingspunten moeten nageleefd worden.  **Onderhoud en reiniging. OPGELET: GEBRUIK NOOIT** reinigingsmiddelen op basis van: ketonen, koolwaterstoffen, zuren, basen, esters en ethers. De ontsmetting moet zich volgens de aanbevelingen van gebruik van de verschillende ontsmettingsproducten doen. Na gebruik van een reinigingsproduct moet u met helder water spoelen.  **Veiligheidswaarschuwingen.** De douchestoel biedt de gebruiker meer veiligheid indien hij volgens de instructies geïnstalleerd wordt. Na de montage en vooraleer u de stoel gebruikt, moet u er zich van vergewissen dat de bevestigingsschroeven goed zijn vastgeschroefd. De douchestoel is ontworpen om in zitstand gebruikt te worden. Om de veiligheid van de gebruiker te garanderen wordt het formeel afgeraden om op de stoel te staan. Om elk gevaar op vastklemming te vermijden mag u uw vingers niet tussen de beweegbare delen steken. Het product bevat geen stoffen die de gezondheid kunnen schaden. De fabrikant wijst elke erantwoordelijkheid af indien u gewond raakt door een verkeerde installatie of een verkeerd gebruik van deze douchestoel.  Op het einde van zijn levensduur, moet het product door de gebruiker aan een daartoe goedgekeurde recyclage-instelling worden toevertrouwd in het land waar het gebruikt wordt.

ES  **No montar antes haber leído los consejos de montaje:**  **Consejos para el montaje.** Barra de apoyo no suministrada. El asiento de ducha se instala sobre una barra de apoyo longitud de 600 a 800 mm. Antes de perforar el tabique, colocar físicamente el producto contra la pared de modo que la barra de apoyo esté PARALELA al suelo y a 80 cm del suelo; a continuación, marcar las zonas de perforado. La selección de los tacos tiene que ser adaptada al soporte mural. Los 6 puntos de fijación. Tienen que ser obligatoriamente respetados.  **Mantenimiento y limpieza. IMPORTANTE:** Para garantizar la perennidad de este producto y la seguridad del usuario, recomendamos para su limpieza usar soluciones de jabón suave. **ATENCIÓN: NO UTILIZAR** productos de limpieza a base de: cetonas, hidrocarburos, ácidos, bases, ésteres y éteres. La desinfección debe hacerse según las recomendaciones de utilización de los diferentes productos de desinfección. Después de utilización de un producto de limpieza, efectuar un enjuague al agua clara.  **Advertencias relativas a la seguridad.** El asiento de ducha añade seguridad al utilizador si es montado conforme a las instrucciones. Después el montaje y antes de la utilización, asegurarse que los

tornillos de fijación son bien apretados. Este asiento es concebido para un uso en posición sentada. Para garantizar la seguridad del utilizador, no es recomendado subir de pie sobre el asiento. Para evitar todo riesgo de pelizco, no poner los dedos entre la barra de apoyo y el asiento. El producto no contiene ninguna sustancia peligrosa para la salud. El fabricante declina toda responsabilidad en caso de herida provocada por la mala instalación o utilización de este asiento.  Al final del ciclo de vida del producto, el usuario debe confiario a la red de recuperación homologada para este fin en el país de utilización.

IT  **Non installare questo prodotto senza aver letto le istruzioni sotto elencate :**  **Istruzioni di montaggio.** Maniglione non fornito. Il sedile da doccia si installa su un maniglione, lunghezza da 600 a 800 mm. Prima di forare la parete, presentare fisicamente il prodotto contro la parete in modo che il maniglione sia PARALLELO al pavimento e a 80 cm dal pavimento. Dopo, segnare i punti di perforazione. La scelta dei tasselli deve essere adatta al supporto murale. I 6 punti di fissaggio devono essere assolutamente rispettati.  **Manutenzione e pulizia. IMPORTANTE:** Per garantire la sua perennità e la sicurezza dell'utente, raccomandiamo di pulirlo con soluzioni di sapone delicato. **ATTENZIONE : NON UTILIZZARE** prodotti detergenti a base di : chetoni, idrocarburi, acidi, basi, esteri e eteri. La disinfezione deve farsi secondo le raccomandazioni di utilizzazione dei differenti prodotti di disinfezione. Dopo utilizzazione di un prodotto di pulizia, effettuare una risciacquatura all'acqua naturale.  **Avvertenze legate alla sicurezza.** Il sedile da doccia aggiunge sicurezza all'utente se è montato in conformità con le istruzioni. Dopo il montaggio e prima dell'utilizzazione, assicurarsi che le viti di fissaggio sono ben strette. Il sedile è concepito per un uso in posizione seduta. Per garantire la sicurezza dell'utente, è sconsigliato salire sopra il sedile in piedi. Per evitare rischi di pinzamento, non mettere le dita tra il maniglione e il sedile. Il prodotto non contiene sostanze pericolose per la salute. Il fabbricante declina ogni responsabilità in caso di ferita provocata da una cattiva installazione o utilizzazione di questo sedile.  Il prodotto deve essere smaltito dall'utilizzatore in accordo con quanto previsto dalle leggi vigenti nel paese di utilizzo.

PT  **Não instalar este equipamento antes de ler as instruções abaixo:**  **Conselhos de instalação.** Barra de apoio não fornecida. O assento de duche a suspender se instala sobre uma barra de apoio de 600 à 800 mm. Antes de perfurar o tabique, apresentar fisicamente o produto contra a parede de modo que a barra seja PARALELA ao solo e a 80 cm do solo. Em seguida marcar os pontos de perfuração. Os esforços suportados pela fixação à parede exigem uma seleção cuidadosa dos parafusos e das buchas em função do tipo de parede. Os 6 pontos de fixação devem ser imperativamente respeitados.  **Manutenção e cuidados. IMPORTANTE:** Para garantir a perenidade deste artigo e a segurança do utilizador, recomendamos para a limpeza, a utilização de soluções de sabão suave. **CUIDADO: NÃO UTILIZAR** produtos de limpeza à base de: acetonas, hidrocarbonetos, ácidos, bases, ésteres e éteres. A desinfeção deve fazer-se de acordo com as recomendações de utilização dos diferentes produtos de desinfeção. Após utilização de um produto de limpeza, efectuar uma enxaguadela com água limpa.  **Advertências ligadas à segurança.** O assento de duche confere uma segurança suplementar ao utilizador se forem instaladas em conformidade com as instruções. Após montagem e antes de utilização, assegurar-se de que os parafusos de fixação foram bem apertados. O assento de duche é concebido para um uso dentro sentou posição. Para garantir a segurança do usuário, é formalmente disadvised se levantar no assento. Evitar qualquer risco de arrancar, não ponha dedos entre a barra e o assento. O produto não contém qualquer substância perigosa para a saúde. O fabricante declina toda a responsabilidade em caso de ferimentos provocados por uma instalação ou utilização incorrectas deste assento.  Em fim de vida, o produto deve ser entregue pelo utilizador à fileira de recuperação homologada para esse efeito no país de utilização.

DE  **Bitte installieren Sie die Ausrüstung erst, nachdem Sie die untenstehenden Anweisungen gelesen haben:**  **Montageanweisungen.**

Haltestange nicht mitgeliefert. Der aufhängbare Duschsitz wird auf eine Haltestange von 600 bis 800 mm gesetzt. Vor dem Bohren in die Trennwand, das Produkt gegen die Wand halten, um die Haltestange 80 cm vom Boden PARALLEL zum Boden anzubringen. Dann die Bohrstellen markieren. Die Dübel müssen der Wandsubstanz entsprechend ausgewählt werden. Die 6 Befestigungspunkte müssen unbedingt berücksichtigt werden.

 **Wartung und Reinigung.** WICHTIG: Um die Lebensdauer dieses Produktes und die Benutzersicherheit zu gewährleisten, empfehlen wir eine Reinigung mit milden Seifenlösungen. ACHTUNG: BITTE KEINE keton-, kohlenwasserstoff-, säure-, base-, ester-, oder ätherhaltigen Reinigungsmittel benutzen. Nach Benutzung eines Reinigungsmittels bitte mit klarem Wasser nachspülen.  **Zu Ihrer Sicherheit.** Wenn der Duschsitz den Anweisungen entsprechend angebracht worden sind, erhöht er die Sicherheit des Benutzers. Überprüfen Sie nach der Montage und vor der Benutzung den festen Sitz der Befestigungsschrauben. Der Duschsitz ist für die Benutzung im Sitzen konzipiert. Um die Sicherheit des Benutzers zu gewährleisten, ist es ausdrücklich verboten, sich auf den Sitz zu stellen. Vermeiden Sie es, die Finger zwischen die beweglichen Teile zu bringen – es besteht Einklemmgefahr! Das Produkt enthält keine gesundheitsschädlichen Substanzen. Der Hersteller lehnt im Falle von Verletzungen, die durch fehlerhafte Installation oder Benutzung hervorgerufen werden, jegliche Verantwortung ab.

 Der Benutzer hat das Produkt nach Ende seines Lebenszyklus in einer für diesen Zweck zugelassenen Recyclinganlage des Benutzungslandes zu entsorgen.

RU  **Перед установкой данного изделия прочтите следующие инструкции:**  **Инструкции по подключению.** (Поручень не входит в комплект поставки)

Навесное сиденье для душа устанавливается на поручне шириной от 600 до 800 мм. Прежде чем приступить к сверлению отверстий, приложите изделие к стене таким образом, чтобы поручень был ПАРАЛЛЕЛЕН уровню пола и находился от него на высоте 80 см. Обозначьте места для сверления. Дюбели должны соответствовать материалу стены. Необходимо произвести крепление во всех 6 точках.  **Уход и обслуживание.** ВНИМАНИЕ: Чтобы обеспечить длительное качество данного изделия и его безопасность для пользователя, мы рекомендуем использовать при его чистке мягкие мыльные растворы. ВНИМАНИЕ НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ чистящие средства, сделанные с применением: кетонов, углеводов, кислот, щелочей, простых и сложных эфиров. После применения чистящего средства промойте изделие чистой водой.

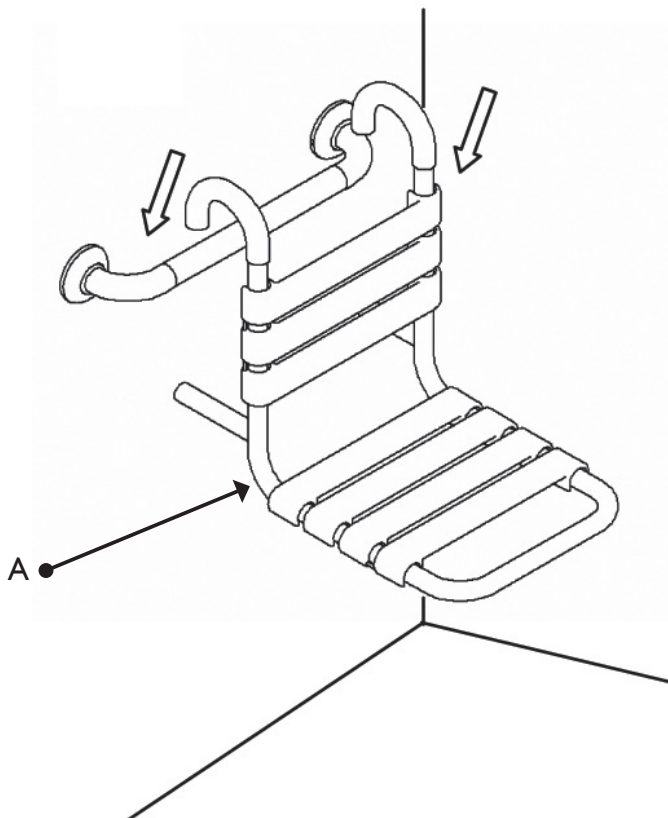
 **Меры безопасности.** Сиденье для душа повышает безопасность пользователя при условии его правильной установки согласно инструкциям. После установки и перед использованием убедитесь, что крепежные винты плотно затянуты. Навесное сиденье для душа предназначено для использования в положении сидя. Для обеспечения безопасности пользователя вставать на сиденье строго запрещается. Во избежание риска защемления не кладите пальцы между поручнем и навесным сиденьем для душа. Изделие не содержит вредных для здоровья веществ. Изготовитель не несет ответственности за травмы, полученные в результате неправильной установки или эксплуатации сиденья для душа.  По истечении срока эксплуатации изделия оно должно быть утилизировано специализированными службами в соответствии с требованиями страны, в которой изделие эксплуатировалось.



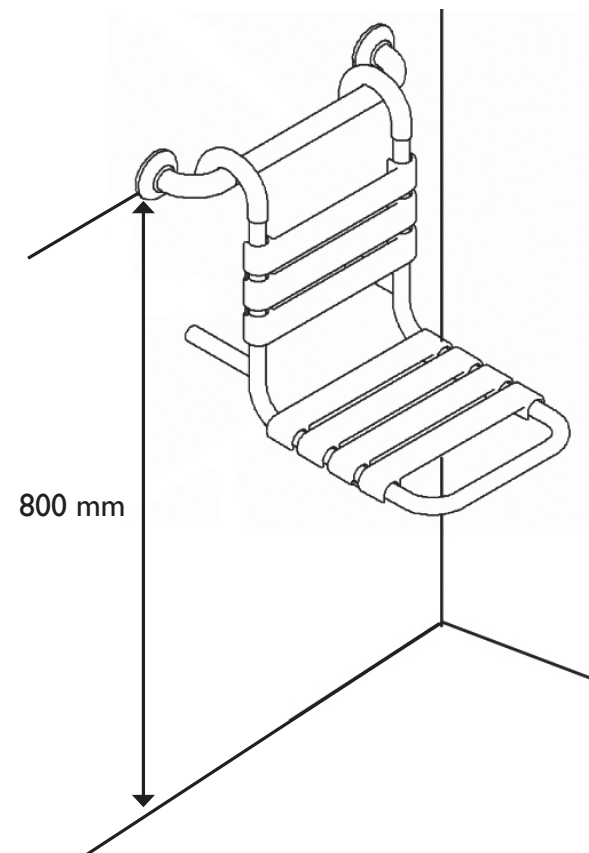
A

Barre d'appui non fournie / Grab bar not supplied / Armsteun niet geleverd / Barra de apoyo no suministrada / Maniglione non fornito / Barra de apoio não fornecida / Haltestange nicht mitgeliefert / Поручень не входит в комплект поставки

1



2



800 mm

Fabricant : GODONNIER SAS

ZI du Bayon - 4 Rue Jean Moulin - 42150 La Ricamarie - France
Tél. +33 (0)4.77.81.43.81 - Fax +33 (0)4.77.80.41.84 - www.godonnier.fr - info@godonnier.fr

Distributeur : PELLET ASC

ZI de Chapotin - 240 rue des Frères Voisin - CS 270048 - 69967 Chaponnay Cedex - France
Tél. +33 (0)4.78.96.82.20 - Fax +33 (0)4.78.96.70.52 - www.pellet-asc.fr - info@pellet-asc.fr